

# Pipeline Ancillaries

## Separators AS 2

Combined Valve with integrated Trap



### Technical Data

Connection DN	15 - 50
Connection G	1/2 - 2
Nominal Pressure PN	16
Operating Pressure	0 - 13 bar
Collection Efficiency	max. 1200 l/h
Temperature	190 °C
Medium	gases and steam

### Description

Centrifugal separators use the cyclone principle to separate automatically liquids, solids and steam from gas flows while the gas is under operating pressure. The liquid trap built into the separator body operates instantaneously and its operation is not impaired by backpressure or pressure fluctuations. The collected liquid is safely drained by the float control. No additional energy input is required.

Separators type AS 2 are of inline design and have their drain outlets at the bottom. For a nominal width of DN 15 - 25 and G 1/2 - 1, the outlet is arranged at the bottom, and for a nominal width of DN 40 - 50 and G 1 1/2 - 2, it is arranged laterally. Being entirely constructed of corrosion-resistant stainless steel, they can be used universally, i.e. especially for corrosive media.

The optimised flow geometry allows a separation performance of 99 %. The maximum separation capacity is achieved at a flow velocity of 25 – 30 m/s. The flow velocity should not exceed 35 m/s.

Top and bottom sections of the valve body are connected by a clamp ring and two bolts. Servicing/maintenance is easy and does not call for special tooling.

### Standard

- » All stainless steel construction (CrNiMo steel)
- » Quick-release body clamp ring
- » Built-in liquid trap

### Options

- » Various seal materials to suit your medium
- » Expansion pipe connection in body top section for separating liquids from compressed air or gases
- » Other connections on request
- » Special designs on request

### Product features in brief

- » Optimised flow geometry, 99 % separation performance
- » Inline design with drain outlet at the bottom
- » Built in steam trap
- » Compact and lightweight thanks to deep-drawn components
- » Corrosion-resistant CrNiMo steel
- » Various connection options

Please state working pressure range when enquiring or ordering.

Operating instructions, know how and safety instructions must be observed. The pressure has always been indicated as overpressure. We reserve the right to alter technical specifications without notice.



### Collection Efficiency [l/h] and Pressure Ranges [bar]

Δp bar	G 1/2 - 1, DN 15 - 25 pressure range bar			G 1 1/2 - 2, DN 40 - 50 pressure range bar
	0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 13
0,1	70	19	6	220
0,2	100	28	9	320
0,5	160	40	12	710
1	230	70	18	980
2	350	110	27	1200
4	-	160	46	1200
6	-	200	50	1200
8	-	-	60	1200
10	-	-	70	1180
12	-	-	75	1030
13	-	-	-	950

### max. Flow Rate

medium	nominal diameter	
	G 1/2 - 1, DN 15 - 25	G 1 1/2 - 2, DN 40 - 50
gases	400 Nm <sup>3</sup> /h	1000 Nm <sup>3</sup> /h
steam	175 kg/h	400 kg/h

# Pipeline Ancillaries

## Separators AS 2

Combined Valve with integrated Trap



### Materials

Nominal Diameter	G 1/2 - 1, DN 15 - 25	G 1 1/2 - 2, DN 40 - 50
Body	CrNiMo-steel	CrNiMo-steel
Body Seal	EPDM optional FEPM	EPDM optional FEPM
Seat, Cone	CrNiMo-steel	CrNiMo-steel
Float	CrNiMo-steel	CrNiMo-steel
Valve Seal	FFKM	CrNiMo-steel

### Dimensions Sleeve Connection [mm]

size	nominal diameter			
	G 1/2	G 1	G 1 1/2	G 2
A*	165	155	195	on request
AE*	-	-	238	on request
B	221	225	330	330
D	140	140	200	200
E	G 1/2A	G 1/2A	G 3/4A	G 3/4A

### Dimensions Flange Connection [mm]

size	nominal diameter			
	DN 15	DN 25	DN 40	DN 50
A*	on request	195	240	295
AE	-	-	260	288
B	225	225	330	330
D	140	140	200	200
E	G 1/2A	G 1/2A	G 3/4A	G 3/4A

\* Overall length tolerances in acc. with DIN EN 558

### Weights Sleeve Connection [kg]

nominal diameter				
G 1/2	G 1	G 1 1/2	G 2	
2,6	2,6	3,5	on request	

### Weights Flange Connection [kg]

nominal diameter				
DN 15	DN 25	DN 40	DN 50	
on request	5	10	11,5	

### Customs Tariff Number

84818099

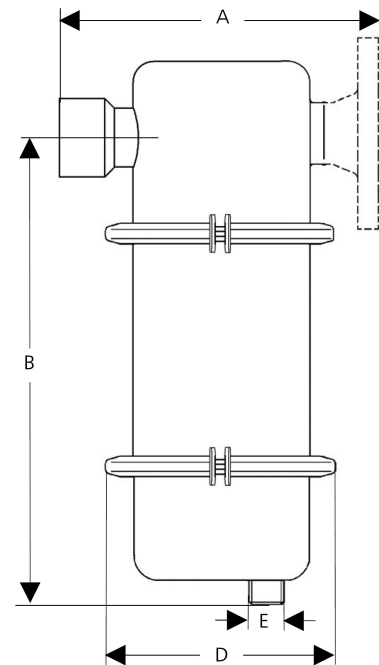
Special designs on request.

The pressure has always been indicated as overpressure.

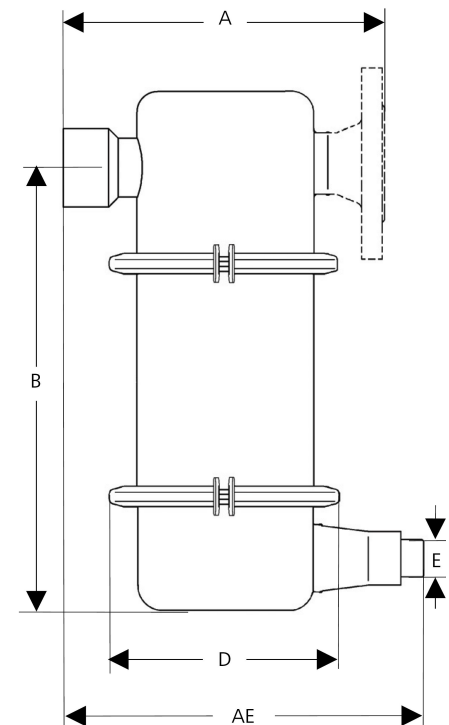
Mankenberg reserves the right to alter or improve the designs or specifications of the products described herein without notice.

### Dimensional Drawing

G 1, DN 25



G 1 1/2, DN 40



# Rohrleitungsarmaturen

## Abscheider AS 2

Flüssigkeitsabscheider mit integriertem Ableiter



### Technische Daten

Anschluss DN	15 - 50
Anschluss G	1/2 - 2
Nenndruck PN	16
Arbeitsdruck	0 - 13 bar
Abscheideleistung	max. 1200 l/h
Temperatur	190 °C
Medium	Gase und Dampf

### Beschreibung

Drall-Abscheider nutzen das Zyklonprinzip und trennen unter Betriebsdruck selbsttätig Flüssigkeiten, Festkörper und Kondensat aus Gasströmungen. Der im Gehäuse integrierte Flüssigkeitsableiter arbeitet ohne Verzögerung oder Beeinträchtigung durch Gegendruck oder Druckschwankungen. Der angefallene Flüssigkeitsanteil wird durch die Schwimmersteuerung ohne zusätzliche Hilfsenergie sicher abgeführt.

Abscheider AS 2 sind in Durchgangsform konzipiert. Der Auslass ist bei Nennweite DN 15 - 25 und G 1/2 - 1 nach unten, bei Nennweite DN 40 - 50 und G 1 1/2 - 2 zur Seite. Der Einsatz ist universell, wobei sich besonders beim Einsatz für aggressive Medien die Vorteile der durchgängigen Verwendung von korrosionsbeständigem Edelstahl zeigen.

Die optimierte Strömungsgeometrie ermöglicht eine Abscheideleistung von 99%. Die maximale Abscheideleistung wird bei einer Strömungsgeschwindigkeit von 25 - 30 m/s erreicht. Die Strömungsgeschwindigkeit sollte 35 m/s nicht überschreiten.

Gehäuseober- und unterteil sind nur durch Profilschelle und zwei Schrauben verbunden, eine Wartung ist so schnell und ohne Spezialwerkzeug durchzuführen.

### Standard

- » Komplette aus CrNiMo-Stahl
- » Gehäuse-Schnellverschluss
- » Integrierter Flüssigkeitsabscheider

### Optionen

- » Unterschiedliche Dichtungsmaterialien, passend für Ihr Medium
- » Ausgleichsleitungsanschluss am Gehäuseoberteil für die Entwässerung von Druckluft oder Gasen
- » Andere Anschlüsse möglich
- » Sonderausführungen auf Anfrage

### Vorteile in Kurzform

- » Optimierte Strömungsgeometrie, 99% Abscheideleistung
- » Durchgangsform, Auslass am Boden
- » Integrierter Kondensatableiter
- » Leicht und kompakt durch Tiefzieh-Komponenten
- » Korrosionsbeständiger CrNiMo-Stahl
- » Verschiedene Anschlussformen möglich

Arbeitsdruckbereich bitte bei Anfragen oder Bestellungen angeben.

Bedienungsanleitung, Know How und Sicherheitshinweise müssen beachtet werden. Alle Druckangaben als Überdruck angegeben. Technische Änderungen vorbehalten.



### Abscheideleistung [l/h] und Druckbereiche [bar]

Δp bar	G 1/2 - 1, DN 15 - 25 Druckbereich bar			G 1 1/2 - 2, DN 40 - 50 Druckbereich bar
	0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 13
0,1	70	19	6	220
0,2	100	28	9	320
0,5	160	40	12	710
1	230	70	18	980
2	350	110	27	1200
4	-	160	46	1200
6	-	200	50	1200
8	-	-	60	1200
10	-	-	70	1180
12	-	-	75	1030
13	-	-	-	950

### max. Durchsatz

Medium	Nennweite	
	G 1/2 - 1, DN 15 - 25	G 1 1/2 - 2, DN 40 - 50
Gase	400 Nm³/h	1000 Nm³/h
Dampf	175 kg/h	400 kg/h

# Rohrleitungsarmaturen

## Abscheider AS 2

Flüssigkeitsabscheider mit integriertem Ableiter



### Werkstoffe

Nennweite	G 1/2 - 1, DN 15 - 25	G 1 1/2 - 2, DN 40 - 50
Gehäuse	CrNiMo-Stahl	CrNiMo-Stahl
Gehäusedichtung	EPDM optional FEPM	EPDM optional FEPM
Sitz, Kegel	CrNiMo-Stahl	CrNiMo-Stahl
Schwimmer	CrNiMo-Stahl	CrNiMo-Stahl
Ventildichtung	FFKM	CrNiMo-Stahl

### Abmessungen Muffenanschluss [mm]

Maß	Nennweite			
	G 1/2	G 1	G 1 1/2	G 2
A*	165	155	195	auf Anfrage
AE	-	-	238	auf Anfrage
B	221	225	330	330
D	140	140	200	200
E	G 1/2A	G 1/2A	G 3/4A	G 3/4A

### Abmessungen Flanschanschluss [mm]

Maß	Nennweite			
	DN 15	DN 25	DN 40	DN 50
A*	auf Anfrage	195	240	295
AE	-	-	260	288
B	225	225	330	330
D	140	140 </td <td>200</td> <td>200</td>	200	200
E	G 1/2A	G 1/2A	G 3/4A	G 3/4A

\* Baulängentoleranzen gemäß DIN EN 558

### Gewichte Muffenanschluss [kg]

Nennweite				
	G 1/2	G 1	G 1 1/2	G 2
	2,6	2,6	3,5	auf Anfrage

### Gewichte Flanschanschluss [kg]

Nennweite				
	DN 15	DN 25	DN 40	DN 50
	auf Anfrage	5	10	11,5

### Zolltarifnummer

84818099

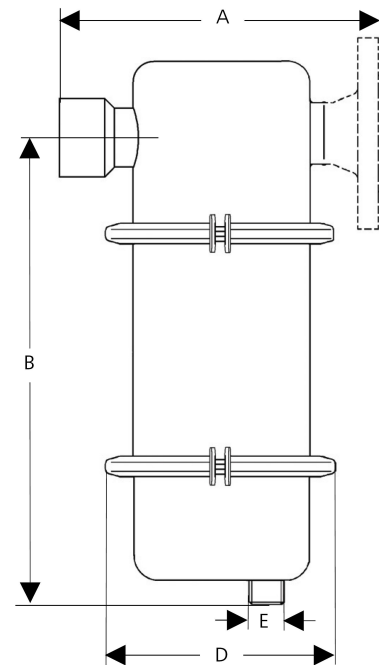
Sonderausführungen auf Anfrage.

Alle Druckangaben als Überdruck angegeben.

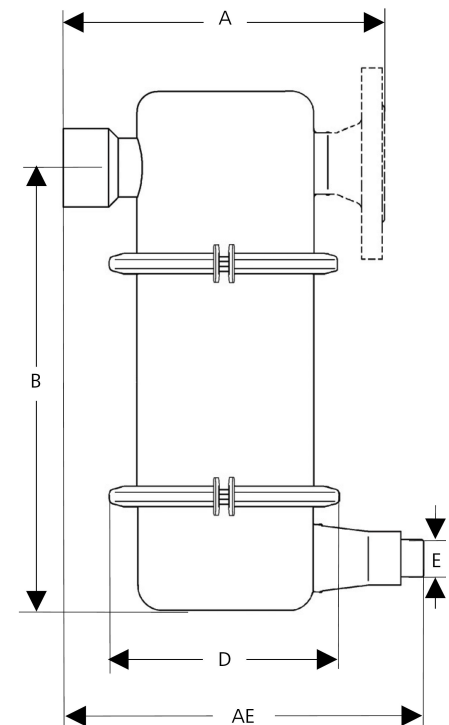
Technische Änderungen vorbehalten.

### Maßbild

G 1, DN 25



G 1 1/2, DN 40



# 管道配件

## 液体分离器 AS 2

自带分离器的组合装置



### 技术参数

接口 DN	15 - 50
接口 G	1/2 - 2
公称压力 PN	16
工作压力	0 - 13 bar
排出效率	max. 1200 l/h
温度	190°C
介质	液体, 气体

### 描述

旋流分离器利用气旋原理在工作压力下自动将液体、固体和冷凝水从气流中分离出去。壳体中自带的液体分离器无运行延迟,也不受背压或压力波动的影响。产生的液体能通过浮球控制系统安全导出,无需辅助能量。

分离器AS2为直通式设计。公称直径DN25和 G 1 的出口向下、公称直径 DN 40 和 G 1 1/2出口旁侧安装。应用广泛,尤其针对腐蚀性介质,整体采用耐腐蚀性强的不锈钢,体现了优点。

在流动速度为25-30 m/s条件下能达到最理想的分离功率。流动速度最大应不超过35 m/s。

阀体上下两部分由卡箍和两根螺栓连接,维护快速且无需专用工具。

### 标准配置

- » 整体采用不锈钢
- » 阀体快速卡箍连接
- » 自带液体分离器

### 可选配置

- » 不同的密封材料,适于不同介质
- » 阀体上部的平衡管接口用于压缩空气和气体排水
- » 其它连接可选
- » 特殊接口请垂询

### 优点简介

- » 直通式,出口在底部
- » 自带冷凝水疏水阀
- » 通过深冲组件轻便且紧凑
- » 耐腐蚀不锈钢
- » 不同的接口形式可选

请在询价或订购时给出工作压力范围。

请务必重视说明书、专业知识和安全提示。所有压力数据均为表压。保留技术上的变更权。



### 排出功率 [l/h], 压力范围 [bar]

$\Delta p$ bar	G 1/2 - 1, DN 15 - 25 压力范围 bar			G 1 1/2 - 2, DN 40 - 50 压力范围 bar
	0 - 2	0 - 6	0 - 12	0 - 13
0,1	70	19	6	220
0,2	100	28	9	320
0,5	160	40	12	710
1	230	70	18	980
2	350	110	27	1200
4	-	160	46	1200
6	-	200	50	1200
8	-	-	60	1200
10	-	-	70	1180
12	-	-	75	1030
13	-	-	-	950

### 最大通过量

介质	公称直径	
	G 1/2 - 1, DN 15 - 25	G 1 1/2 - 2, DN 40 - 50
气体	400 Nm <sup>3</sup> /h	1000 Nm <sup>3</sup> /h
蒸汽	175 kg/h	400 kg/h

# 管道配件

## 液体分离器 AS 2

自带分离器的组合装置



材料		
公称直径	G 1/2 - 1, DN 15 - 25	G 1 1/2 - 2, DN 40 - 50
阀体	不锈钢	不锈钢
阀体密封	EPDM, 可选 FEPM	EPDM, 可选 FEPM
阀座, 阀锥	不锈钢	不锈钢
浮球	不锈钢	不锈钢
阀门密封	FFKM	不锈钢

尺寸 螺纹接口 [mm]				
尺寸	公称直径			
	G 1/2	G 1	G 1 1/2	G 2
A*	165	155	240	请垂询
AE*	-	-	238	请垂询
B	221	225	330	330
D	140	140	200	200
E	G 1/2A	G 1/2A	G 3/4A	G 3/4A

尺寸 法兰接口 [mm]				
尺寸	公称直径			
	DN 15	DN 25	DN 40	DN 50
A*	请垂询	195	240	295
AE	-	-	260	288
B	225	225	330	330
D	140	140 <td 200	200	
E	G 1/2A	G 1/2A	G 3/4A	G 3/4A

\* 安装长度误差根据标准DIN EN 558

重量 螺纹接口 [kg]				
公称直径				
	G 1/2	G 1	G 1 1/2	G 2
	2,6	2,6	3,5	请垂询

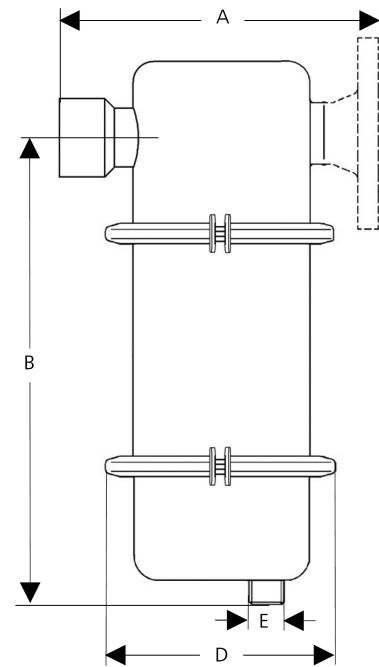
重量 法兰接口 [kg]				
公称直径				
	DN 15	DN 25	DN 40	DN 50
	请垂询	5	10	11,5

税务编号  
84818099

特殊型号请垂询。  
所有压力数据均为表压。  
保留技术上的变更权。

### 尺寸图

G 1, DN 25



G 1 1/2, DN 40

